

توركل يوردى

اون بش كونده بر چيقار

توركلرك فائده سنه چاليشير

أدبيات

ليبرتته

مقفا بر فامعه

(باشى ۲ نجى يىلك ۱۳ نجى صايسمنده)

أنسترومانه

- مغبر -

فورتته آز ؟ طوپ ، ييلديرم ألويرمز ؛

او گمیلر دگز قورورسه باتار !

أنتيم

زمانه دنياده نهلر دويرمز ؟

دائما برى قالقار برى ياتار .

ليبرتته

- أنسترومانه -

سوزلرم سكا آغر گلسه گرک ؛

زيرا قوجهك ده او فرقهده داخل !

فقط بلکه بيلميه رك مشترك ؟

هرحاله او معذوردر . چونکه جاهل !...

او بویوک برچوجوق ، کوچوک بر انسان ،
 ضعیف بر عقل ، قوتلی بر آلت !
 اونی قیرمق مشکل ، آلداتمق آسان ،
 آنلر آلداتمش . قیرمق کیم ؟ ملت !
 یک چوجوق ، قیرلسه هدر ، گناه ،
 فقط بویویور ، قیرلسه غفلت .
 کندی صادق ، قوللانا نلر خائن ، آم ! ...
 آرمده کیم باتیور ؟ ملت ! دولت !
 چهره سی یوز دکل ، عادتا نقاب .
 اونقابک ایچنده اُنتریک وار !
 کندینه مخصوص اولان آنجق القاب ،
 فعلنده بیک مشوق ، بیک شریک وار !
 اُلی اُنتره ، کوزیله باقان همن ،
 لاقردی ده تراهنزوره دن ملهم .
 برق مجازاته سپر آهن !
 عادتا آلت ! ... بی گناه متهم !
 سلاح ، سپر ، ملاذ ، مفر ، معذرت ! ...
 کیم نه دیر ؟ قراله قرابتی وار ؛
 آندن نه کدر کلیر ، نه مضرت ،
 نه یابلسه خدمتدر ، اصابتی وار ؛
 ایشته ملته قارشى بر استحکام ! ...
 بونی بری ییقه جق ... کیم ؟ باش وکیل ؛
 وجودی مانع اجرای احکام .
 مقصدلری نه ؟ آنی دفع و تنکیل !
 باش وکیلی تبعید ایتمکدن مرام .
 آرزولری اوزره بر هیئت تشکیل ؛

که اعضا معلوم ؛ او ذوات کرام .
 رئیس قوجهک ! تهمتترینه وکیل ،
 غرضترینه واسطه ، تر جان ،
 جزا گوره جکلری زمان بدل !...
 قرالی آلداته جکلری زمان
 آنلر شمدی ده بلا بحث وجدل ،
 هپ آکا مراجعت ایدیورلر ؛
 چونکه قرال نزدنده امین ، مکین

عبدالخوہ مامد

بیتمدی



مشهور دلی شاعرک یورده برالتفاتی
 اوز تورکجه

تورک کنجلیری

۱
 « تورک یوردی » فی کوردم ، آلدیم ، سه وه ، سه وه اوقودم ؛
 اوقودجه سه وکیم آرتدی ، کوزم . کوکلم آچیلدی ؛
 صاندم بنم اوز یوردیمک قوقولری صاچیلدی ،
 کوکل ویردم بنده اوکا ، بر سه ویملی کوز قودم .

۲
 کنجلیر کلک ! تورک ایلینی ، تورک دیلینی سووملم ؛
 سه ویلزی ؟ بر یوزینک اوچاغیدر تورک ایلی .
 آتیلیری ؟ سوت دیلیدر ، قان دیلیدر تورک دیلی .
 بوکون اونی دوزمه تمهیه ، ییزه تمهیه ایوملم .

۳
 یارادانم قوللرینه چالیشمای بو یوردی .
 چالیشانلر ایر ، کچ ایره اومدوغنه ، یوکسه لیر ؛
 کوک یوزینه جیقماق ایستر ، یرلر اوکا آز کلیر .
 تورک کنجلیری چالیشمادان شنله تیری بو ، یوردی ؟